

翻译过程的一些事项如下：

1、从事科技图书翻译的步骤请看：

<http://groups.google.com/group/hzbook/web/%E4%BB%8E%E4%BA%8B%E5%9B%BE%E4%B9%A6%E7%BF%BB%E8%AF%91%E7%9A%84%E4%B8%80%E8%88%AC%E6%AD%A5%E9%AA%A4>

这是一个连续而可操作的过程，请你全面支持和配合。

2、翻译样章的要求和写作规范请看：

<http://groups.google.com/group/hzbook/web/%E8%AF%91%E7%A8%BF%E8%B4%A8%E9%87%8F%E8%A6%81%E6%B1%82>

3、委托翻译合同的确立：

合同中需要确定的主要要素有两个——稿酬和交稿时间

（1）稿酬：本书稿酬 元/Word 千字

（2）字数统计按照 Word 文件"工具/字数统计/统计信息:字数"项的数据。

"包含脚注和尾注"项也选中。程序代码扣除字数。

译者序计算稿酬，但目录和索引不计算稿酬。

（3）数学图书的翻译计酬方式可根据具体情况另行商定。

（4）签订合同的时候，您的地址信息非常重要，一定写长住地址，一定要注意把乙方信息写全写对；以免造成不必要的麻烦。双方都签字的合同会按照乙方信息里的地址返寄给您。而且此后的样书、稿酬等一系列联络都需要该地址信息。

4、译者委托确认书和合同一起签定。

收到协议和委托书请各打印两份，签字后寄给编辑。

译者确认委托书上需要确定：

（1）委托谁作为所有译者的代表。

（2）本书封面的署名方式。

（3）稿酬领取方式为：译者自行商定。

（4）全体译者的签名和身份证号码。

（5）付酬账户的详细信息。

5、图书出版 60 天后 90 天内，我们将根据译者人数和国家相关规定代扣个人所得税以后，支付稿酬。

扣税方式如下：

（1）若，总金额÷人数<4000 元，按以下公式：（总金额-人数×800）×14%=扣税金额

（2）若，总金额÷人数≥4000 元，按以下公式：（总金额-总金额×20%）×14%=扣税金额

（3）个人所得税稿酬部分的起征点为 800 元/人

6、重要注意事项

译者在各个翻译阶段，应和编辑保持联络畅通，尽量保证在合同约定的时间内交稿。
遇到特殊情况，不能保证按时交稿的，因及时通知编辑并协商解决方法。
若较长时间失去联络，出于出版进度的考虑，编辑可能会通知译者取消合同，重新委托他人重新翻译本书。

对于上述说明，如果有任何疑问，请提出来沟通。

谢谢！